

Hooded Diffusers Operation Manual

OPERATION MANUAL

GEBRAUCHSANLEITUNG

MANUEL D'UTILISATION

MANUALE D'USO

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

使用说明书



English / Deutsch / Français / Italiano / Español / РУССКИЙ / 中文

Hooded Diffusers 04.2010 (N° 73006)

Fitting of Hooded Front Diffusers for Rotalux Softboxes



1. Assemble the softbox without the front Diffuser and place it on a floor or table.



2. Lay the Hooded Diffuser over the softbox.



3. Pull the capped end of the rod from the corner pocket of the softbox.



4. Locate the Velcro™ strip in the corner of the cover and push the capped end of the rod all the way through.



5. Replace the capped end of the rod into the corner pocket and fold the cover over the corner of the softbox.

Please Note: The same technique is used to fit the Square, Rectangular, Octagonal and the Rotagrid Diffuser.

Montage der Hooded Frontdiffusoren für Rotalux Softboxen



1. Bauen Sie die Softbox ohne den Frontdiffusor zusammen und legen Sie die Box auf den Boden oder auf einen Tisch.



2. Legen Sie den Hooded Diffusor auf die Softbox.



3. Ziehen Sie die Softboxstange aus der Ecktasche der Softbox.



4. Auf der Innenseite der Diffuser-Ecken sind Taschen (aus Velcro Material) durch die, die Softboxstange durchgeführt wird.



5. Stecken Sie das abgedeckte Ende der Softboxstange wieder in die Ecktasche des schwarz / silber Reflektors und falten Sie den Aussendiffuser über die Ecke der Softbox.

Bitte beachten Sie: Die gleiche Technik wird für die Montage der Diffusormodelle Quadratisch, Rechteckig, Octa Strip und Rotagrid verwendet.

Installation de la toile de diffusion pour boîtes à lumière Rotalux



1 - Assemblez la boîte à lumière sans la toile frontale et placez le sur le sol ou sur une table.



2 - Étendez la toile de diffusion sur la boîte à lumière.



3 - Dégagez l'embout de la tringle, dans l'angle de la boîte à lumière.



4 - Localisez le Velcro™ dans le coin de la toile de diffusion et engagez complètement l'embout dedans.



5 - Remplacez l'embout de la tringle dans son logement et repliez la toile par dessus l'angle de la boîte à lumière.



Remarque : La même technique est utilisée pour monter le Square, le Recta, l'Octa et le Rotagrid (diffuseur nid d'abeille).

Montaggio di diffusori frontali Hooded per Rotalux Softboxes



1 - Montare il softbox senza diffusore anteriore e collocare sul pavimento o sul tavolo.



2 - Disporre il diffusore incappucciato sopra il softbox



3 - Tirare l'estremità massima dalla tasca dell'angolo del softbox



4 - Collocare la striscia di velcro™ nell'angolo della coperta e spingere l'estremità massima della barra tutti fino in fondo.



5 - Sostituire l'estremità ridotta della barra nella tasca dell'angolo e coprire sopra l'angolo del softbox.

Si prega di notare: La stessa tecnica è usata per adattare il diffusore Rotagrid quadrato, rettangolare ed ottagonale.

Colocación de difusores frontales con cubierta para Softbox Rotalux



1 - Arme el softbox sin el difusor frontal y coloque sobre el suelo o una mesa.



2 - Coloque el difusor con cubierta sobre el softbox.



3 - Jale el extremo cubierto de la varilla desde la cavidad del extremo del softbox.



4 - Coloque una tira de Velcro™ en el extremo de la cubierta y jale el extremo cubierto de la varilla en toda su extensión.



5 - Reemplace el extremo cubierto de la varilla en la cavidad del extremo y doble la cubierta encima del extremo del softbox.



Tenga en cuenta que la misma técnica se utiliza para colocar el difusor cuadrado, rectangular, octogonal y rotagrid.

Монтаж передних диффузоров с блендой для софтбоксов Rotalux



1. Соберите софтбокс без переднего диффузора и поместите на полу или столе.



2. Наложите диффузор с блендой на софтбокс



3. Тяните конец прута с наконечником от углового гнезда софтбокса



4. Поместите ленту типа «липучка» в углу покрывала и протолкните конец прута с наконечником насквозь через него.



5. Переместите конец прута с наконечником в угловое гнездо софтбокса и загните покрывало за угол софтбокса.

Пожалуйста, примите к сведению: Аналогичная технология используется при сборке квадратных, прямоугольных, шестиугольных и других типов диффузоров.

Rotalux 柔光盒前柔光罩安装



1. 组装不带前柔光罩的柔光盒，然后放在地板或桌子上。



2. 将柔光罩放置在柔光箱之上。



3. 将杆子加帽端从柔光盒角袋中拉出。



4. 将 Velcro™ 带置于盖子一角，然后将杆子加帽端全部推入。



5. 重新将杠子加帽端置于角袋，然后将盖子向柔光盒角折叠。



请注意：采用相同的方法安装正方形、矩形、八边形和 Rotagrid 柔光罩。